



帕丁顿 得奖了

[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

小熊帕丁顿图画书系列

帕丁顿得奖了

PADINGDUN DE JIANG LE



[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译

First published in hardback in Great Britain by HarperCollins Children's Books in 2012

First published in paperback by Picture Lions in 2012

Picture Lions is an imprint of HarperCollins Children's Books.

HarperCollins Children's Books is a division of HarperCollins Publishers Ltd.

Paddington Goes for Gold

Text copyright © Michael Bond 2012

Illustrations copyright © R. W. Alley 2012

The author and illustrator assert the moral right to be identified as the author and illustrator of the work

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of HarperCollins Publishers Ltd, 77-85 Fulham Palace Road, Hammersmith, London W6 8JB.

图书在版编目 (CIP) 数据

帕丁顿得奖了 / (英) 迈克尔·邦德著; (英) R.W. 阿利绘; 任溶溶译. — 南宁: 接力出版社, 2017.7
(小熊帕丁顿图画书系列)

书名原文: Paddington Goes for Gold

ISBN 978-7-5448-4979-1

I. ①帕… II. ①迈… ②R… ③任… III. ①儿童故事—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第167636号

责任编辑: 李明淑 文字编辑: 肖诗雅 美术编辑: 林奕薇

责任校对: 刘艳慧 责任监印: 陈嘉智 版权联络: 王彦超

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail: jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京地大彩印有限公司

开本: 889毫米×1194毫米 1/20 印张: 1 $\frac{16}{20}$ 字数: 20千字

版次: 2017年7月第1版 印次: 2017年7月第1次印刷

印数: 00 001—10 000册 定价: 16.00元

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

小熊帕丁顿图画书系列

帕丁顿得奖了

PADINGDUN DE JIANG LE



[英] 迈克尔·邦德 著 [英] R.W. 阿利 绘 任溶溶 译



一天早上，有人从大门的信箱口突然塞进来一张传单，帕丁顿被吓了一跳。

他正想把传单扔进一旁的垃圾桶里，忽然看到传单上写着“免费参加”和“拿大奖”几个字。

这可能是一张非同寻常的传单。



那天吃晚饭的时候，布朗先生说：“这张传单是体育俱乐部发的，他们明天要举办一场筹款活动，奖品可多了。”

帕丁顿叫道：“还有针织比赛呢，伯德太太最拿手了。”

乔纳森和朱迪说：“爸爸，我们参加吧！这听起来好有趣。”

布朗先生笑着说：“嗯，我正想去打一场高尔夫球赛呢。”



欢迎来玩



第二天一大早，布朗先生一家刚进运动场，就遇见了柯里先生。柯里先生是布朗一家的邻居，他总会搞砸所有事情。

布朗先生低声说：“千万不要和柯里先生扯上关系。”

柯里先生冲过来将一个圆圆的东西塞进帕丁顿的手里：“小熊，帮我抱会儿球！”





看到帕丁顿跌跌撞撞地向后退，柯里先生哈哈大笑：“这一次捉弄到你了！这是铅球，你得使出全身力气扔出去！”

伯德太太抓紧自己的手提包，不过，她没必要这样做，因为，柯里先生突然发出了一声惨叫。



“你这坏熊！”柯里先生一边大声吼，一边单脚跳来跳去，“你知道你在做什么吗？”

帕丁顿也叫起来：“是你让我扔出去的呀。不过，我扔不远。”

柯里先生喊道：“它正好砸到我的脚上了！”





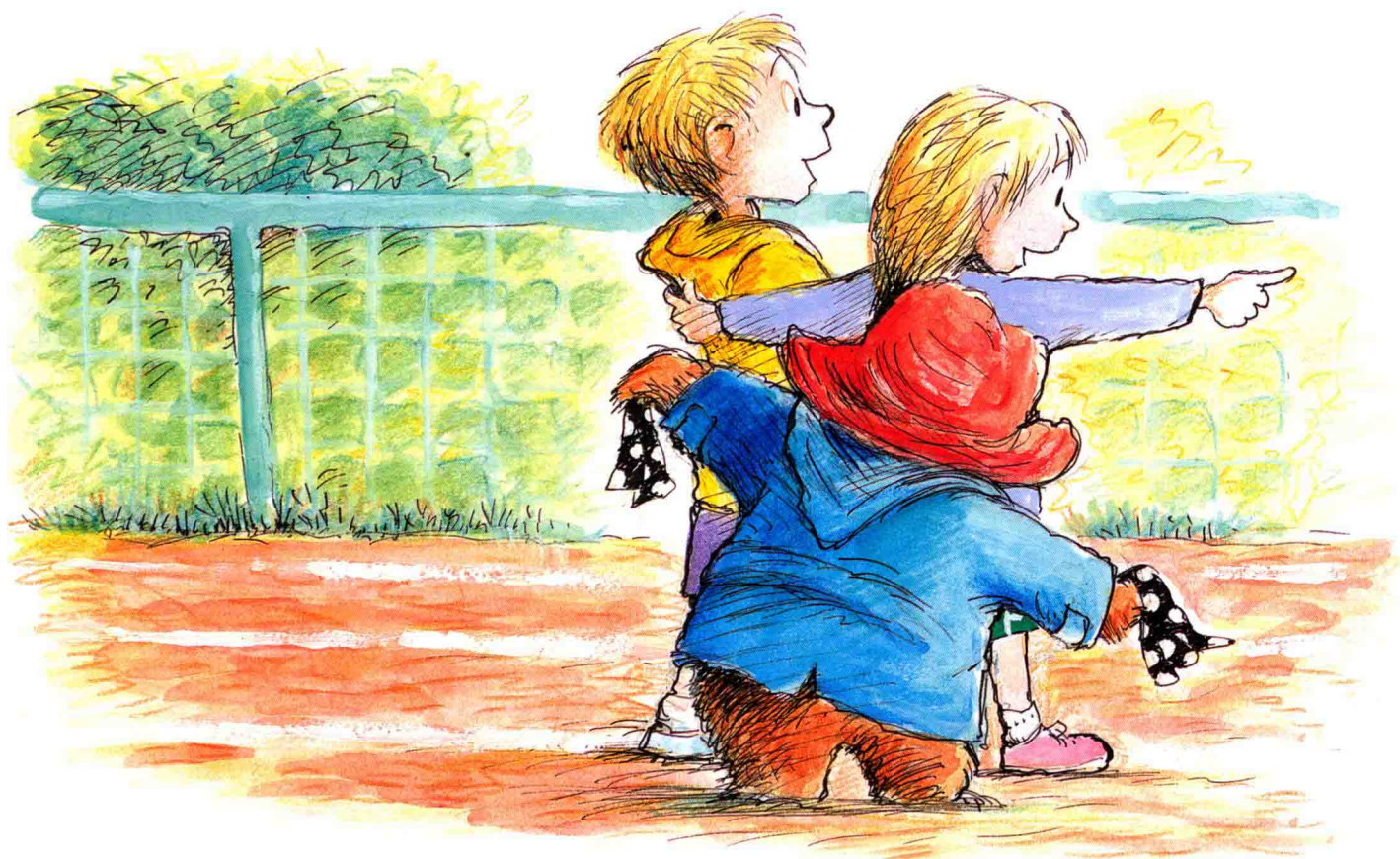
一位管理员走过来说：“很抱歉，这样是没有奖品的。有人要参加两人三足比赛吗？比赛马上就要开始了。”

乔纳森和朱迪慌忙冲出去，帕丁顿也紧紧跟上，他们都想远离大发脾气的柯里先生。

帕丁顿自言自语地说：“你们两人，二加二等于四条腿。”

朱迪解开自己的发带对他说：“别担心，两条腿绑在一起就行了。”

帕丁顿抢着说：“让我来绑吧，熊可擅长打结了。”



“各就各位——预备——跑！”发令员大声喊道。

乔纳森马上迈开双腿跑了起来，朱迪却动不了。

帕丁顿叫了起来：“噢，天哪！我一定是绑错腿了。”

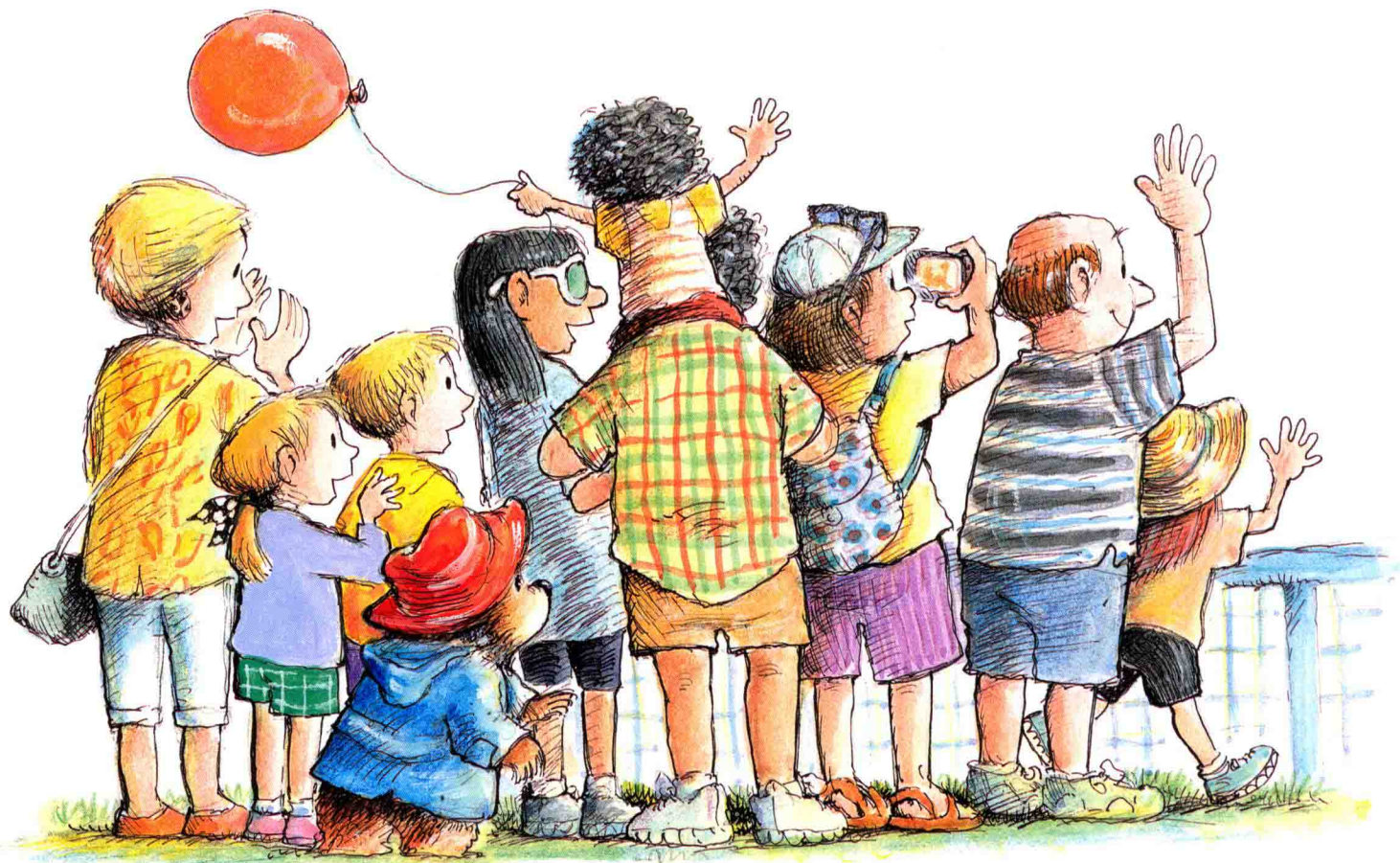


那位管理员说：“很抱歉，你们这次也没有奖品。”

帕丁顿又转过头问布朗先生：“你想参加一百米跨栏赛跑吗？”

布朗先生说：“我想参加慢速自行车比赛，我从小就很擅长骑慢速自行车。”





在慢速自行车比赛的起点，帕丁顿被人群围在了中间，什么也看不见。他只好竖起耳朵听。布朗夫人说：“真担心他会摔下自行车。”

朱迪也说：“他骑得可真够慢的。”

帕丁顿叫了起来：“看我的吧，各位！”说完，他快速冲上了赛道。